OneTouch®

Ultra® 2

Sistema de supervisión de glucosa en la sangre

GUÍA DEL USUARIO

Reemplaza al Manual del propietario

AW 06650101A
Fecha de rev.: 07/2009

Índice:

Símbolos

⚠ Precauciones y advertencias: Consulte las notas relacionadas con la seguridad en esta Guía del usuario y en los prospectos que acompañan al medidor y a los suministros de prueba.

Batería baja

Corriente continua

El sistema descrito en el presente documento está cubierto por una o más de las siguientes patentes de Estados Unidos: 5,708,247, 5,951,836, 6,241,862, 6,284,125, 7,112,265, D522,656 y D542,681. El uso del dispositivo de supervisión incluido aquí está protegido por una o más de las siguientes patentes de Estados Unidos: 6,413,410, 6,733,655, 7,250,105, 7,468,125. La compra de este dispositivo no otorga una licencia de uso conforme a estas patentes. Dicha licencia se otorga únicamente cuando el dispositivo se utiliza con las Tiras reactivas OneTouch® Ultra®. Ningún otro distribuidor de tiras reactivas aparte de LifeScan está autorizado a otorgar dicha licencia. LifeScan no ha evaluado la exactitud de los resultados generados con los medidores LifeScan cuando se utilizan tiras reactivas fabricadas por otros distribuidores que no sean LifeScan.

Somos su asociado en atención para la diabetes y lo invitamos a que se comunique con nosotros en cualquier momento.
1 800 227-8862 (Inglés)
1 800 381-7226 (Español)
www.OneTouchDiabetes.com
Si tiene problemas para comunicarse con el Servicio al Cliente de LifeScan, consulte a su profesional médico.

Distribuido por:
LifeScan, Inc., Milpitas, CA 95035



Antes de comenzar

Antes de utilizar este producto para realizar pruebas de glucosa en la sangre, lea cuidadosamente esta Guía del usuario y los prospectos que se adjuntan con las tiras reactivas OneTouch® Ultra® y la solución de control OneTouch® Ultra®. Tome nota de las advertencias y las precauciones mencionadas a lo largo de esta Guía del usuario, las cuales se identifican con ⚠. Muchas personas encuentran de mucha utilidad practicar la prueba con la solución de control antes de probar con sangre por primera vez. Consulte la Sección 6, Prueba con solución de control.

Uso recomendado

El Sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® Ultra® 2 está diseñado para su uso en la medición cuantitativa de la glucosa (azúcar) en la sangre completa capilar recién extraída. El Sistema OneTouch® Ultra® 2 está diseñado para uso externo (para uso diagnóstico *in vitro*) para personas diabéticas en sus hogares y profesionales del cuidado de la salud en un entorno clínico como ayuda para evaluar la eficacia del control de la diabetes. No se debe utilizar para el diagnóstico de la diabetes ni para realizar pruebas en niños recién nacidos.

Principio de la prueba

La glucosa de la muestra de sangre se mezcla con sustancias químicas especiales de la tira reactiva, lo que produce una pequeña corriente eléctrica. La potencia de esta corriente cambia según la cantidad de glucosa contenida en la muestra de sangre. Su medidor mide la corriente, calcula el nivel de glucosa en la sangre, muestra el resultado y lo almacena en su memoria.

NOTA: Si tiene alguna pregunta sobre el sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® Ultra® 2, llame a Servicio al Cliente al 1-800-381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana).

1 Familiarícese con el sistema

Sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® Ultra® 2

SU KIT INCLUYE:

a. Medidor OneTouch® Ultra® 2 (incluye baterías)
b. Dispositivo de punción
Si se incluye algún otro tipo de dispositivo de punción, consulte las instrucciones por separado que se adjuntan con dicho dispositivo.
c. Lanceta estéril
d. Estuche

Si falta alguno de estos artículos en su kit, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana).

DISPONIBLE POR SEPARADO:

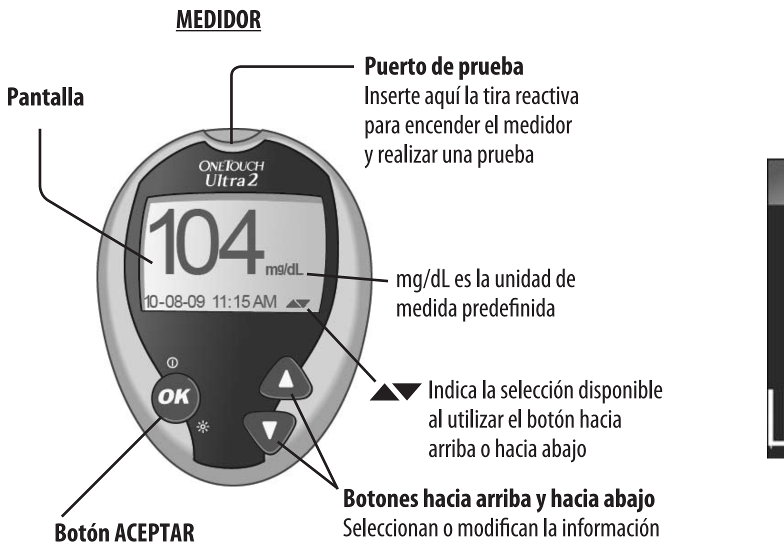
e. Tapa transparente
f. Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
g. Solución de control OneTouch® Ultra®

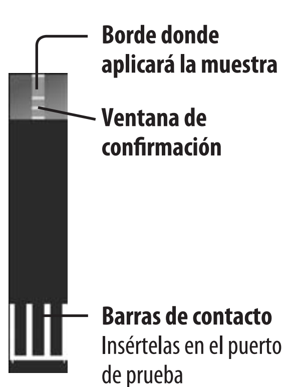


Solicite la solución de control en el lugar donde obtiene las tiras reactivas.

⚠ ADVERTENCIA: Mantenga el medidor y los insumos de prueba fuera del alcance de los niños pequeños. Los artículos pequeños como la puerta de la batería, las baterías, las tiras reactivas, las lancetas, las cubiertas protectoras de las lancetas y la tapa del frasco de la solución de control presentan riesgo de asfixia.

Familiarícese con el sistema





Encendido del medidor

Para realizar una prueba, inserte una tira reactiva hasta que no avance más. El medidor realizará brevemente verificaciones del sistema, luego se encenderá la pantalla.

O bien,

Con el medidor apagado, mantenga presionado OK durante dos segundos para obtener acceso al MENÚ PRINCIPAL. Compruebe que la pantalla se muestre en negro sólido durante dos segundos. Si lo hace, la pantalla está funcionando adecuadamente. Si el medidor no se enciende, cambie la batería. Consulte *Cómo cambiar la batería* en la Sección 7.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Si observa algunas áreas claras en la pantalla negra de inicio, es posible que haya algún problema con el medidor. Comuníquese con el Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana).

Cómo utilizar la iluminación de pantalla del medidor

Cuando ya esté encendido el medidor, mantenga presionado OK durante dos segundos para encender o apagar la iluminación.

Apagado del medidor

Existen varias formas de apagar el medidor:

- Mantenga presionado OK durante cinco segundos.
- Su medidor se apagará solo, si lo deja de usar durante dos minutos.
- Vaya al MENÚ PRINCIPAL y presione ▲ o ▼ para resaltar APAGAR MEDIDOR; a continuación, presione OK.
- Antes o después de realizar una prueba, retire la tira reactiva. Si avanza de la pantalla de resultados de pruebas al MENÚ PRINCIPAL presionando OK, el medidor no se apagará al retirar la tira. Utilice uno de los tres métodos anteriores.

2 Configuración del medidor

Configuración del idioma, la fecha y la hora del medidor

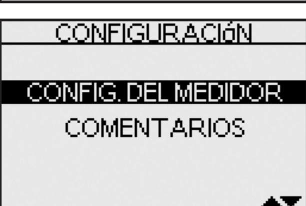
Usted puede cambiar muchas de las configuraciones que ya venían predeterminadas en su medidor. Antes de utilizarlo por primera vez o si cambia la batería del medidor, debe revisar estas configuraciones y actualizarlas. Asegúrese de completar los pasos del 1 al 8 para garantizar que sus ajustes deseados se guarden.

❶ Encendido del medidor
Con el medidor apagado, mantenga presionado OK durante dos segundos para obtener acceso al MENÚ PRINCIPAL.

MENÚ PRINCIPAL
ÚLTIMO RESULTADO
TODOS RESULT.
PROM. RESULTADOS
CONFIGURACIÓN
APAGAR MEDIDOR ▲▼

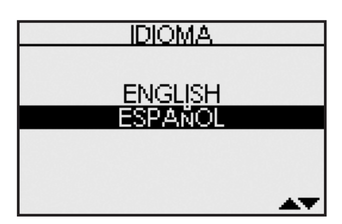
❷ Vaya a la pantalla IDIOMA
Cuando utilice por primera vez el medidor o después de cambiar la batería del medidor, automáticamente iniciará en la pantalla IDIOMA.

En otros casos, desde el MENÚ PRINCIPAL, presione ▲ o ▼ para seleccionar CONFIGURACIÓN y presione OK. Luego, presione ▲ o ▼ para seleccionar CONFIGURACIÓN DEL MEDIDOR y presione OK.

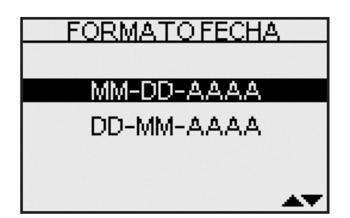


❸ Escoja un idioma
Ahora presione ▲ o ▼ para resaltar el idioma de su elección y presione OK.

NOTA: Si selecciona el idioma equivocado, mantenga presionado OK durante cinco segundos para apagar el medidor. A continuación, encienda de nuevo el medidor y vuelva a comenzar desde el paso 1.



❹ Configure el formato de fecha
Presione ▲ o ▼ para resaltar el formato de fecha; elija primero el mes (MM-DD-AAAA) o primero el día (DD-MM-AAAA). Para confirmar su selección, presione OK.



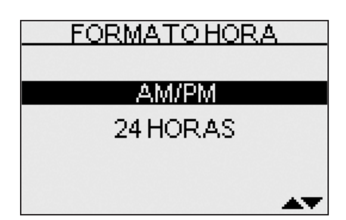


5 Ajuste la fecha

En la pantalla CONFIGURACIÓN DE FECHA, presione ▲ o ▼ para cambiar el primer valor y presione OK.

Presione ▲ o ▼ para cambiar el segundo valor y presione OK.

Presione ▲ o ▼ para cambiar el año y presione OK.



6 Configure el formato de hora

Presione ▲ o ▼ para seleccionar el formato de hora que prefiera (AM/PM o 24 HORAS) y presione OK.

CONFIG. HORA
CONFIGURAR HORA
12 : 15 PM

7 Configure la hora

Presione ▲ o ▼ para configurar la hora y presione OK. Presione ▲ o ▼ para configurar los minutos y presione OK. Si seleccionó el formato de hora AM/PM, presione ▲ o ▼ para seleccionar AM o PM. Para confirmar su selección, presione OK.



8 Confirme sus configuraciones

Se resaltará la elección SÍ en la parte inferior de la pantalla. Si sus configuraciones están correctas, presione OK para confirmar y guardar las configuraciones y regresar al MENÚ PRINCIPAL.

⚠ ADVERTENCIA: La unidad de medida mg/dL se debe visualizar aquí. Si su pantalla muestra mmol/L en vez de mg/dL, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana). No es posible cambiar la unidad de medida. Si usa la unidad de medida incorrecta, puede interpretar mal el nivel de glucosa en la sangre, lo cual puede dar lugar a un tratamiento incorrecto.

Activación o desactivación de la característica Indicadores/Comentarios

Su medidor OneTouch® Ultra® 2 le permite adjuntar notas opcionales a cualquier resultado de prueba de glucosa en la sangre. Consulte la *Sección 4 Cómo adjuntar indicadores o comentarios a sus resultados* para informarse acerca de los tipos de indicadores de comida y los comentarios que puede adjuntar a un resultado y las razones para utilizar esta función.

Si no desea dar seguimiento a los promedios de los resultados por separado para antes y después de las comidas y tampoco adjuntar comentarios a ningún resultado, puede desactivar esta función. Si desactiva la función Indicadores/Comentarios, no verá ▲▼ en la pantalla después de haber concluido una prueba de glucosa en la sangre. Podrá revisar la pantalla PROM TODOS RESULT, pero no antes o después de los promedios de comidas. Consulte la Sección 5, Cómo revisar los resultados anteriores y promedios, para obtener más información sobre promedios de resultados.

Para activar o desactivar la función Indicadores/Comentarios:

CONFIGURACIÓN
CONFIG. DEL MEDIDOR
COMENTARIOS
▲▼

1 En el MENÚ PRINCIPAL, presione ▲ o ▼ para seleccionar CONFIGURACIÓN y presione OK

2 En la pantalla CONFIGURACIÓN, seleccione COMENTARIOS y presione OK

COMENTARIOS
CONFIG: ACTIVADA
¿DESACTIVAR?
SÍ NO ▲▼

3 Presione ▲ o ▼ para resaltar su respuesta
Seleccione SÍ, si desea cambiar la configuración o NO si desea dejarla como está.

Presione OK para confirmar su selección y regresar al MENÚ PRINCIPAL.

Si desea cancelar sus configuraciones e iniciar el proceso de configuración de nuevo, presione ▲ o ▼ para resaltar NO y presione OK. Volverá a la pantalla IDIOMA. Tome en cuenta que ninguna de las configuraciones que ingresó se guardará.

Codificación del medidor



1 Verifique el código del frasco de tiras reactivas antes de insertar la tira reactiva
Se utilizan números de código para calibrar su medidor con las tiras reactivas que está empleando.



❷ Inserte una tira reactiva para encender el medidor

Retire una tira reactiva del frasco. Con las manos limpias y secas puede tocar cualquier parte de la superficie de la tira reactiva. **No** doble, corte ni altere las tiras reactivas de manera alguna. Utilice la tira reactiva inmediatamente después de haberla sacado del frasco. Inserte la tira reactiva en el puerto de tiras reactivas, con las barras de contacto orientadas hacia usted. Empuje la tira reactiva hacia adentro hasta que no avance más.

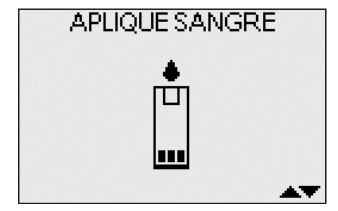


Luego de que aparezca la pantalla negra de inicio, el medidor mostrará el código de su última prueba. Si aparece un "––" intermitente en lugar de un número de código, por ejemplo cuando utiliza el medidor por primera vez, siga las instrucciones del paso 3 para cambiarlo a un código numérico.



❸ Haga coincidir el código del medidor con el código del frasco de tiras reactivas

Si no coinciden, presione ▲ o ▼ para hacer coincidir los códigos del medidor y del frasco de tiras reactivas. El nuevo número de código se iluminara de forma intermitente en la pantalla durante tres segundos, luego dejará de parpadear y después mostrará la pantalla APLIQUE SANGRE.



Si los códigos coinciden, presione OK para ir a la pantalla APLIQUE SANGRE. Cuando no se realiza un cambio después de cinco segundos, aparece la pantalla APLIQUE SANGRE. Ahora el medidor está listo para realizar una prueba de glucosa en la sangre.

NOTA:

- Si aparece la pantalla APLIQUE SANGRE antes de asegurarse de que coincidan los códigos, retire la tira reactiva y vuelva a empezar desde el paso 1.
- Si presiona APLIQUE SANGRE o APLIQUE CONTROL por error, presione ▼ para cambiarlo de nuevo a la pantalla APLIQUE SANGRE.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Es fundamental que el código del medidor coincida con el código del frasco de tiras reactivas para obtener resultados precisos. Cada vez que realice una prueba, asegúrese de que coincidan los números de código.

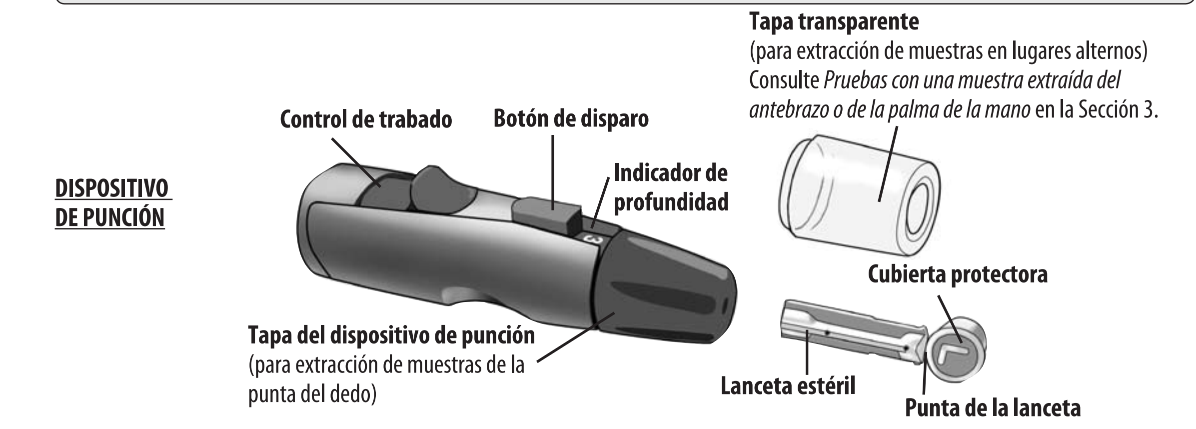
Pruebas con una muestra extraída de la punta del dedo

Preparación para una prueba

Tenga a mano los siguientes elementos antes de realizar una prueba:
Medidor OneTouch® Ultra® 2
Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
Dispositivo de punción
Lancetas estériles

NOTA:
- Utilice tiras reactivas OneTouch® Ultra®.
- Antes de realizar la prueba, asegúrese de que el medidor y las tiras reactivas estén aproximadamente a la misma temperatura.
- Las pruebas se deben realizar dentro del margen de temperatura de funcionamiento (43–111 °F). Para obtener resultados más exactos, intente realizar las pruebas lo más cercano posible que pueda a la temperatura ambiente (68–77 °F) (consulte *Información detallada acerca del sistema* en la Sección 8).
- Cierre bien la tapa del frasco inmediatamente después de usarlo para evitar contaminación o daños.
- Guarde las tiras reactivas sin usar en el frasco original únicamente.
- **No** abra el frasco de tiras reactivas hasta que esté listo para realizar la prueba. Utilice la tira reactiva inmediatamente después de haberla sacado del frasco.
- **No** vuelva a colocar la tira reactiva usada en el frasco después de realizar una prueba.
- **No** vuelva a utilizar una tira reactiva en la que se haya aplicado previamente sangre o solución de control. Las tiras reactivas se deben utilizar sólo una vez.
- Escriba en la etiqueta del frasco la fecha de descarte (6 meses después de haber abierto el frasco por primera vez) la primera vez que lo abra.

⚠ PRECAUCIÓN:
- **No** utilice las tiras reactivas si el frasco está dañado o se dejó abierto. Esto puede conducir a mensajes de error o a resultados inexactos. Comuníquese de inmediato con el Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana) si el frasco de tiras reactivas está dañado.
- Si no puede realizar la prueba debido a un problema con los suministros de prueba, comuníquese con su profesional médico. Si hay problemas para realizar la prueba, esto podría demorar la elección del tratamiento y conducir a una afección grave.
- El frasco de tiras reactivas contiene agentes desecantes que son nocivos si se inhalan o se ingieren y que pueden irritar la piel o los ojos.
- **No** utilice las tiras reactivas después de la fecha de vencimiento (impresa en el frasco) o de descarte, lo que suceda primero, ya que los resultados obtenidos podrían ser inexactos.



Si el dispositivo de punción que figura más arriba no está incluido en el kit, consulte las instrucciones para el usuario de dicho dispositivo de punción.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de infección:
- Nunca comparta una lanceta ni el dispositivo de punción con nadie.
- Siempre utilice una lanceta nueva y estéril; las lancetas son exclusivamente para un solo uso.
- Mantenga el medidor y el dispositivo de punción limpios en todo momento (consulte *Cuidado del sistema* en la Sección 7).

Cómo obtener una muestra de sangre de la punta del dedo

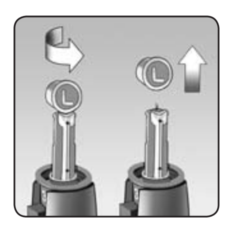
Antes de realizar la prueba, lávese bien las manos con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese.



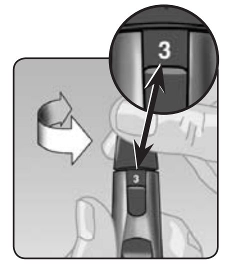
❶ Desprenda la tapa del dispositivo de punción



❷ Inserte una lanceta estéril
Presione firmemente la lanceta para insertarla en el portalancetas.



❸ Gire la cubierta protectora y guárdela para uso posterior
Reemplace la tapa del dispositivo de punción.



❹ Ajuste la configuración de profundidad
Gire la tapa del dispositivo de punción hasta que aparezca la configuración deseada. Los números más bajos son para punciones más superficiales, que pueden ser menos dolorosas.

NOTA: Posiblemente sea menos dolorosa una punción más superficial. Intente usar primero un ajuste más superficial y luego aumente la profundidad hasta que encuentre la profundidad correcta para obtener una gota de sangre suficiente para realizar la prueba.



❺ Trabe el dispositivo de punción
Deslice el control de trabado hacia atrás hasta que oiga un clic.

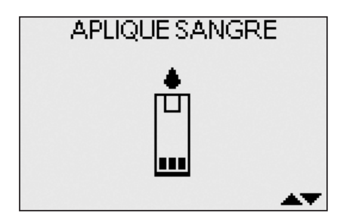
Si no hace clic, no hay problema. Es posible que se haya trabado cuando insertó la lanceta.

❻ Inserte una tira reactiva para encender el medidor



Inserte la tira reactiva en el puerto de tiras reactivas, con las barras de contacto orientadas hacia usted.

Si el código en el medidor no coincide con el código en el frasco de las tiras reactivas, consulte *Codificación del medidor* en la Sección 2.



Una vez que aparezca la pantalla APLIQUE SANGRE, podrá aplicar la muestra de sangre.



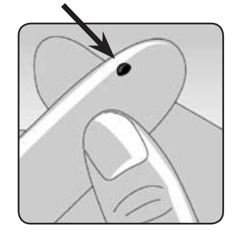
❼ Realice una punción en el dedo

Sostenga firmemente el dispositivo de punción contra el lado del dedo. Presione el botón de disparo.

❽ Extraiga una gota de sangre

Presione el dedo suavemente hasta obtener una gota de sangre. Si la sangre se corre o se desparrama, **No** utilice esa muestra. Limpie el área y suavemente extraiga otra gota de sangre o haga una punción en un lugar distinto.







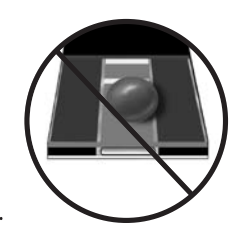
Cómo aplicar la sangre y leer los resultados

Una vez que tenga la muestra de sangre y su medidor muestre la pantalla APLIQUE SANGRE, podrá obtener un resultado de glucosa en la sangre. Si su medidor no muestra la pantalla APLIQUE SANGRE, retire la tira reactiva que no se utilizó e inicie de nuevo el proceso de prueba. Consulte *Cómo obtener una muestra de sangre de la punta del dedo* en la Sección 3.




Punta del dedo

❶ Prepárese para aplicar la muestra
Con el dedo extendido y firme, mueva el medidor y la tira reactiva hacia la gota de sangre.

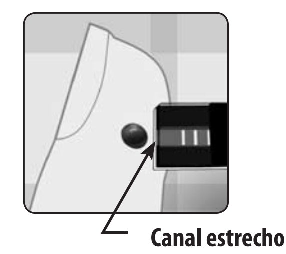


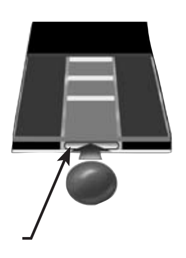
No aplique sangre en la parte superior de la tira reactiva.



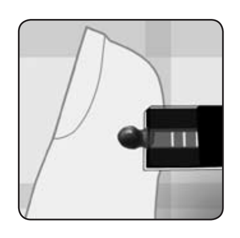
No sostenga el medidor ni la tira reactiva por debajo de la gota de sangre. Esto podría hacer que la sangre se desplace al puerto de prueba y que se dañe el medidor.

❷ Aplique la muestra
Alinee la tira reactiva con la gota de sangre de manera tal que el canal estrecho del borde de la tira reactiva esté prácticamente en contacto con la gota de sangre.



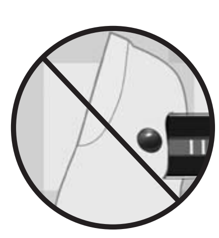


Canal estrecho



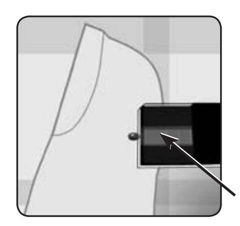
Cuidadosamente, toque el canal con el borde de la gota de sangre.

Asegúrese de no empujar la tira reactiva contra la punta del dedo ya que, de lo contrario, es posible que no se llene por completo.



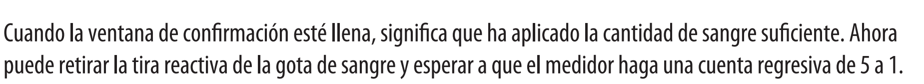
- **No** desparrame ni roce la gota de sangre con la tira reactiva.
- **No** aplique más sangre en la tira reactiva después de haber retirado la gota de sangre.
- **No** mueva la tira reactiva en el medidor durante una prueba.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Es posible que obtenga el mensaje de ERROR 5 o un resultado inexacto si la muestra de sangre no llena completamente la ventana de confirmación. Consulte *Solución de problemas* en la Sección 8. Deseche la tira reactiva e inicie de nuevo el proceso de prueba.



Ventana de confirmación llena

❸ Espere a que la ventana de confirmación esté completamente llena
La gota de sangre se desplazará hacia el canal estrecho y la ventana de confirmación se llenará por completo.


Cuando la ventana de confirmación esté llena, significa que ha aplicado la cantidad de sangre suficiente. Ahora puede retirar la tira reactiva de la gota de sangre y esperar a que el medidor haga una cuenta regresiva de 5 a 1.



Llena



No llena

❹ Lea el resultado en el medidor

Su nivel de glucosa en la sangre aparecerá en la pantalla, junto con la unidad de medida, la fecha y la hora de la prueba. Los resultados de la glucosa en la sangre se guardan automáticamente en la memoria del medidor.



(Ejemplo)

> **⚠ ADVERTENCIA: Si mg/dL no aparece con el resultado de la prueba, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana). Si usa la unidad de medida incorrecta, puede interpretar mal el nivel de glucosa en la sangre, lo cual puede dar lugar a un tratamiento incorrecto.**

> **⚠ PRECAUCIÓN:** Si usted realiza la prueba en el extremo inferior del margen de funcionamiento (43 °F) y su glucosa está alta (superior a 180 mg/dL), es posible que la lectura en su medidor sea inferior que su nivel real de glucosa. En esta situación, repita la prueba en un ambiente más cálido con una nueva tira reactiva tan pronto como sea posible.

Mensajes de error

Si obtiene un mensaje de ERROR en su pantalla en lugar de un resultado, consulte *Solución de problemas* en la Sección 8.

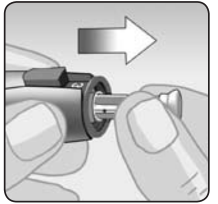
Después de obtener un resultado

Una vez que haya leído su resultado, puede:

- Adjuntar notas a este resultado, si está activa la función Indicadores/Comentarios; consulte la Sección 4, Cómo adjuntar indicadores o comentarios a sus resultados, o
- Revisar la memoria del medidor presionando OK para ir al MENÚ PRINCIPAL; consulte la Sección 5, Cómo revisar los resultados anteriores y promedios, o
- Retirar la tira reactiva para apagar el medidor.

Cómo retirar la lanceta usada

Retire la tapa del dispositivo de punción. **Coloque la cubierta de protección en una superficie dura y empuje la punta de la lanceta dentro de ésta.** Retire la lanceta y colóquela en un recipiente para objetos punzantes. Reemplace la tapa del dispositivo de punción.



Cómo desechar la lanceta y la tira reactiva usadas

Es importante desechar con mucho cuidado la lanceta usada a fin de evitar lesiones accidentales con la punta. Las tiras reactivas y las lancetas usadas pueden considerarse desechos de riesgo biológico en su área. Asegúrese de seguir las indicaciones de su profesional de la salud o las reglamentaciones locales para desecharlas de manera adecuada.

Interpretación de resultados de prueba inesperados

Consulte estas precauciones siempre que los resultados de la prueba sean más bajos o más altos de lo esperado.

⚠ **PRECAUCIÓN:**

Resultados bajos en la prueba de glucosa

- Si el resultado de su prueba es menor a 70 mg/dL o se muestra como GLUCOSA BAJA, posiblemente se trate de hipoglucemia (bajo nivel de glucosa en la sangre). Deberá tratar esta condición de inmediato, según las indicaciones de su profesional médico. Aunque este resultado podría deberse a un error de la prueba, es más seguro tratarse primero y luego realizar otra prueba.
- Si realiza la prueba en el extremo inferior del margen de funcionamiento aceptado (43 °F) y su nivel de glucosa es alto, es posible que obtenga un resultado bajo inexacto. Repita la prueba en un ambiente más cálido con una tira reactiva nueva.

Deshidratación y resultados bajos en la prueba de glucosa

- Es posible que obtenga resultados incorrectamente bajos si padece de deshidratación intensa. Si cree que tiene deshidratación intensa, comuníquese con su profesional médico de inmediato.

Resultados altos en la prueba de glucosa

- Si el resultado de la prueba es superior a 180 mg/dL, posiblemente se trate de hiperglucemia (alto nivel de glucosa en la sangre), por lo que deberá considerar la posibilidad de realizar una nueva prueba. Consulte a su profesional médico si le preocupa la hiperglucemia.
- El indicador GLUCOSA ALTA aparece en la pantalla cuando su nivel de glucosa en la sangre es superior a 600 mg/dL. Esto podría indicar una hiperglucemia grave (nivel de glucosa en la sangre muy alto). Repita la prueba de glucosa en la sangre. Si el resultado es nuevamente GLUCOSA ALTA, esto indica un problema grave en el control de glucosa en la sangre. Obtenga instrucciones de su profesional médico y sígalas de inmediato.

Repetidos resultados de glucosa inesperados

- Si continúa obteniendo resultados inesperados, utilice la solución de control para verificar el funcionamiento del sistema. Consulte la Sección 6, Prueba con solución de control.
- Si tiene síntomas que no se corresponden con los resultados de la prueba de glucosa en la sangre y siguió todas las instrucciones incluidas en esta Guía del usuario, llame al profesional médico que lo atiende. Nunca ignore síntomas ni realice cambios significativos en su programa de control de la diabetes sin consultar al profesional médico que lo atiende.

Recuento inusual de glóbulos rojos

- Un hematocrito (porcentaje de la sangre que corresponde a glóbulos rojos) ya sea muy alto (más del 55%) o muy bajo (menos del 30%) puede producir resultados falsos.

Pruebas con una muestra extraída del antebrazo o de la palma de la mano

El medidor OneTouch® Ultra® 2 le permite obtener una muestra del antebrazo o de la palma de la mano. Es posible que sea menos doloroso obtener una gota de sangre de estos “lugares alternativos” que obtenerla de una muestra de la punta del dedo.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Consulte con el profesional médico que lo atiende antes de comenzar a utilizar el antebrazo o la palma para extraer muestras.

Si realiza las pruebas:	Extraiga la muestra de sangre de:
Antes o más de dos horas después de: • una comida • una inyección de insulina de acción rápida o bolo con bomba de insulina • realizar ejercicio	La punta del dedo, el antebrazo o la palma de la mano

⚠ **PRECAUCIÓN: No** realice pruebas en el antebrazo o en la palma de la mano cuando:

- Considere que su nivel de glucosa en la sangre está descendiendo rápidamente, por ejemplo, dentro de las dos horas de realizar ejercicio o de haberse aplicado una inyección de insulina de acción rápida o de un bolo con bomba de insulina. Las pruebas con una muestra extraída de la punta del dedo pueden identificar la presencia de hipoglucemia o de una reacción a la insulina más rápidamente que realizar la prueba con una muestra extraída del antebrazo o de la palma de la mano.
- Han transcurrido menos de dos horas después de una comida, una inyección de insulina de acción rápida o un bolo con bomba de insulina, ejercicio físico o cuando considere que su nivel de glucosa está cambiando rápidamente.
- Se sienta preocupado sobre la posibilidad de hipoglucemia o de una reacción a la insulina, como cuando está conduciendo un vehículo. Esto es particularmente importante si padece hipoglucemia asintomática (falta de síntomas que indiquen una reacción a la insulina).

Cómo obtener una muestra de sangre

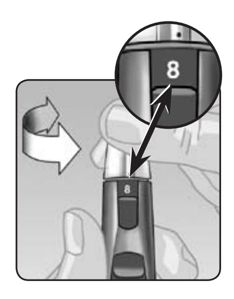
La obtención de una muestra de sangre del antebrazo o de la palma de la mano es diferente que obtener una muestra de la punta de los dedos. Siga las instrucciones para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande para realizar la prueba.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de lavar el lugar de la punción con agua y jabón antes de realizar la prueba.

Enjuáguese y séquese bien.

La tapa transparente se utiliza solamente para extraer muestras en el antebrazo y la palma de la mano.
Reemplace la tapa del dispositivo de punción por la tapa transparente.

❶ Inserte una lanceta y coloque la tapa transparente
Inserte cuidadosamente una lanceta nueva y esterilizada. Coloque la tapa transparente.



❷ Ajuste la configuración de profundidad
Es posible que deba ajustar el dispositivo a una configuración más profunda a fin de obtener una muestra lo suficientemente grande para realizar la prueba.

Gire la tapa para aumentar la profundidad.

Asegúrese de trabar el dispositivo de punción.

❸ Elija el lugar de punción

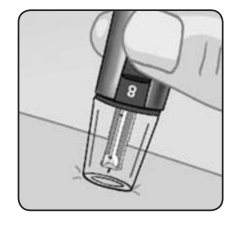
- Elija un lugar alejado del hueso, las venas y el vello.
  Masajee el lugar para incrementar el flujo sanguíneo.
- Seleccione un lugar en donde no haya venas visibles y que esté alejado de las líneas profundas, que podrían hacer que la muestra de sangre se corra.




Antebrazo **Palma de la mano**

❹ Realice una punción en el antebrazo o en la palma de la mano

- Presione firmemente y sostenga el dispositivo de punción contra el antebrazo o la palma de la mano durante unos segundos.
- **Espere hasta que la superficie de la piel debajo de la tapa transparente cambie de color (ya que la sangre se acumula debajo de la piel). Esto le indica que hay suficiente flujo sanguíneo para obtener una buena muestra.**



Antebrazo o palma de la mano



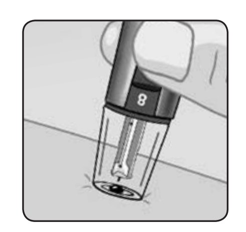
Antebrazo



Palma de la mano

- Luego presione el botón de disparo mientras sigue presionando.

- Continúe sosteniendo el dispositivo de punción sobre la piel hasta que se forme una gota redonda de sangre debajo de la tapa.
- Cuando extraiga una muestra de sangre del antebrazo o de la palma de la mano, asegúrese de que la gota de sangre sea suficiente (● tamaño aproximado) antes de que libere la presión y retire el dispositivo de punción.



Antebrazo o palma de la mano

❺ Retire el dispositivo de punción

Levántelo con cuidado alejándolo de la piel. **No** desparrame la muestra de sangre.

Si la gota de sangre se corre o se desparrama debido al contacto con el vello o alguna línea de la palma de la mano, **No** utilice esa muestra. Intente realizar otra punción con lanceta en un área más lisa. Elija un lugar diferente cada vez que realice una prueba. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir molestia y callosidades.

Si apareciera un hematoma en un lugar alternativo o si tiene dificultad para obtener la muestra, considere la posibilidad de extraer la muestra de la punta del dedo. Quizá le convenga consultar a su profesional médico para determinar de qué lugar puede tomar la muestra.

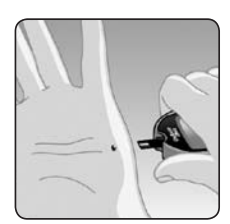
❻ Aplique la muestra en la tira reactiva

Mantenga firme el antebrazo o la palma de la mano y con la otra mano acerque el borde superior de la tira reactiva a la gota de sangre.

- Consulte *Pruebas con una muestra extraída de la punta del dedo* en la Sección 3 para obtener más información sobre cómo aplicar la muestra de sangre en la tira reactiva.
- Consulte *Interpretación de resultados de prueba inesperados* en la Sección 3 para obtener más información sobre cómo interpretar los resultados de prueba inesperados.
- Consulte *Pruebas con una muestra extraída de la punta del dedo* en la Sección 3 para obtener información sobre cómo desechar la lanceta usada.



Antebrazo



Palma de la mano

Cómo adjuntar indicadores o comentarios a sus resultados

Su medidor OneTouch® Ultra® 2 le permite adjuntar notas opcionales a cualquier resultado de prueba de glucosa en la sangre. Existen dos clases de notas y diferentes razones para aplicarlas.

Tipo de nota	*Recomendación*	*Beneficio*
Indicador de comida	Agregue un indicador de comida a cada resultado de glucosa en la sangre.	Le permite relacionar los efectos de alimentos a sus resultados de glucosa en la sangre. Le proporciona promedios separados para pruebas antes de la comida y después de la comida.
Comentario	Seleccione un comentario apropiado siempre que haga pruebas bajo condiciones que usted o su profesional médico crean que es necesario anotar.	Le ayuda a dar seguimiento a las posibles razones de los resultados de la prueba.

Le sugerimos que converse con su profesional médico a fin de informarse sobre la manera en que los indicadores de comida y los comentarios pueden ayudarle a controlar su diabetes.

Puede adjuntar estas notas después de haber realizado una prueba de glucosa en la sangre, antes de retirar la tira reactiva que utilizó en su medidor. También puede modificar las notas cuando revise un resultado anterior.

No podrá agregar un indicador de comida o comentario a un resultado marcado como una prueba con solución de control.

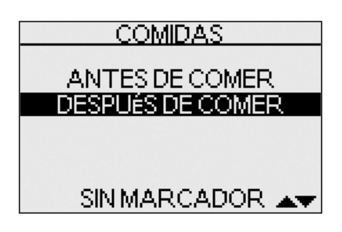
Puede optar por no adjuntar ningún indicador de comida ni comentario después de la prueba de glucosa en la sangre. Si no desea utilizar esta función, puede desactivarla de manera que el medidor no le solicite agregar notas ni seleccionar un tipo de promedio de resultado para revisión. Consulte *Activación o desactivación de la característica Indicadores/Comentarios* en la Sección 2 para obtener instrucciones.

Agregar o cambiar un indicador de comida

Si la función Indicadores/Comentarios está activada, la flecha hacia arriba ubicada en la esquina inferior derecha de la pantalla de resultados se iluminará de manera intermitente cuando se muestre por primera vez un resultado, a fin de recordarle que introduzca un indicador de comida. Para agregar o cambiar un indicador de comida:

1 Mientras observa un resultado, presione ▲ para mostrar la pantalla COMIDAS

2 Presione ▲ o ▼ para resaltar ANTES DE COMER o DESPUÉS DE COMER
Si decide no asignarle un indicador a este resultado, seleccione SIN INDICADOR.



3 Para confirmar su selección, presione OK
Arriba del resultado, en la pantalla de resultados, aparecerá el indicador de comida que eligió.

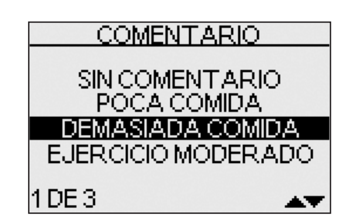


NOTA: Si realiza la prueba después de una comida, esto puede mostrarle cómo la comida que ingirió afecta la glucosa en la sangre. Estos resultados pueden indicarse como DESPUÉS DE COMER y usualmente se obtienen dos horas después de haber empezado a comer. Es posible que el profesional médico que lo atiende sugiera otro período de tiempo u otro uso para esta función.

Agregue o cambie un comentario

La flecha hacia abajo ubicada en la esquina inferior derecha de la pantalla de resultados se iluminará de manera intermitente después de que introduzca un indicador de comida para un resultado nuevo, a fin de recordarle que considere la incorporación de un comentario. Para agregar o cambiar un comentario:

❶ Mientras observa un resultado, presione ▽ para mostrar la pantalla COMENTARIO



❷ Presione △ o ▽ para resaltar un comentario apropiado

Las opciones disponibles son:

SIN COMENTARIO	ESTRÉS
POCA COMIDA	ENFERMEDAD
DEMASIADA COMIDA	SE SIENTE HIPO
EJERCICIO MODERADO	PERÍODO [Menstruación]
EJERCICIO FUERTE	VACACIONES
MEDICAMENTO	OTROS

Resalte SIN COMENTARIO si decide no agregar ningún comentario o si desea borrar del resultado un comentario introducido con anterioridad.

Use OTROS cuando las selecciones disponibles no sean adecuadas. Posiblemente desee anotar lo que OTROS implica para usted para luego comentarlo con su profesional médico.

❸ Para confirmar su selección, presione OK

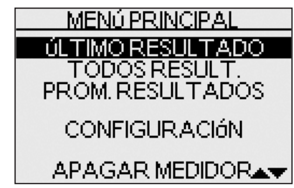
Debajo del resultado aparecerá el comentario que escogió.

DESPUÉS DE COMER
138 mg/dL
DEMASIADA COMIDA
10-08-09 1:45 PM

5 Cómo revisar los resultados anteriores y promedios

Cómo revisar los resultados anteriores y promedios

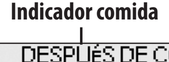
Si ya completó una prueba, presione OK para trasladarse a la pantalla MENÚ PRINCIPAL. Si el medidor está apagado, presione OK manténgalo presionado para encenderlo. Puede escoger de la pantalla MENÚ PRINCIPAL:



- ÚLTIMO RESULTADO para ver el resultado más reciente,
- TODOS RESULT. para revisar hasta 500 de sus resultados más recientes, cuatro a la vez, o
- PROM. RESULTADOS para seleccionar uno de los tres tipos de promedios de resultados.

Presione ▲ o ▼ para resaltar ÚLTIMO RESULTADO, TODOS RESULT. o PROM. RESULTADOS y presione OK.

Último resultado
El medidor mostrará su resultado más reciente. Presione OK para volver al MENÚ PRINCIPAL. Si desea agregar o cambiar un indicador de comida o un comentario para este resultado, consulte la Sección 4, Cómo adjuntar indicadores o comentarios a sus resultados.





Comentario Fecha Hora Unidad de medida

Todos los resultados
El medidor mostrará cuatro resultados a la vez, en el orden en que se realizaron las pruebas, comenzando por el resultado más reciente. Para cada resultado, el medidor mostrará la fecha y la hora en que se realizó la prueba.
Los resultados también pueden tener los siguientes símbolos:

TODOS RESULT.
mg/dL
09-19 2:25 PM 104 * +
09-18 8:15 AM 90 * -
09-17 10:23 AM 112 C
09-16 11:44 AM LO
1 DE 4 MENÚ

HI (alto)	si el resultado fue superior a 600 mg/dL,
LO (bajo)	si el resultado fue inferior a 20 mg/dL,
*****	si se ha escogido un comentario para el resultado,
C	si el resultado corresponde a una prueba con solución de control
–	si el resultado contiene la indicación ANTES DE COMER y
+	si el resultado contiene el indicador DESPUÉS DE COMER.

El medidor almacena un máximo de 500 resultados de pruebas de glucosa en la sangre o pruebas con solución de control. Cuando la memoria está llena, se elimina el resultado más antiguo a medida que se añade el más reciente.

Para ver detalles de un resultado individual, presione ▲ o ▼ para resaltar el resultado que desea y, a continuación, presione OK. Si desea agregar o cambiar un indicador de comida o un comentario para este resultado, consulte la Sección 4, Cómo adjuntar indicadores o comentarios a sus resultados. Para regresar a la lista de todos los resultados desde un resultado individual, presione OK.

Para ver los resultados más recientes, continúe presionando ▲ después de que se resalte el primer resultado en la pantalla. Si presiona ▲ cuando se resalte el resultado más reciente, podrá ver los resultados más antiguos que están almacenados.

Para ver resultados más antiguos, presione ▼ después de que se resalte MENÚ. Si mantiene presionada la flecha ▲ o ▼, podrá desplazarse más rápidamente por los resultados. Para volver al menú principal, resalte MENÚ y a continuación presione OK.

Promedios
Si la función Indicadores/Comentarios está encendida, el medidor mostrará los tres tipos de promedios a los que puede tener acceso:

- el promedio de todos los resultados de la prueba,
- el promedio de los resultados antes de comer, y
- el promedio de los resultados después de comer.

PROM. RESULTADOS
PROM. TODOS RESUL.
PROM. ANTES COMER
PROM DESPUÉS COMER
MENÚ

Para seleccionar el tipo de resultados promedio que desea ver, presione ▲ o ▼ para resaltar su elección y, a continuación, presione OK.

Si ha desactivado la función Indicadores/Comentarios, al seleccionar PROM. RESULTADOS del MENÚ PRINCIPAL se trasladará directamente a la pantalla PROM. TODOS RESUL.

El medidor mostrará cada uno de sus promedios de 7, 14 y 30 días. La parte superior de la pantalla mostrará qué tipo de promedio está buscando. Para cada uno de los períodos de 7, 14 y 30 hasta la fecha actual, el medidor mostrará la cantidad de resultados obtenidos (NÚM) y el promedio de estos resultados (PROM).

En los promedios de resultados, un resultado GLUCOSA ALTA se cuenta como 600 mg/dL y un resultado GLUCOSA BAJA, como 20 mg/dL. Los resultados con solución de control no forman parte de sus promedios. Desde cada pantalla que muestre resultados promedio, presione OK para regresar a la pantalla anterior.

Para volver al menú principal desde la pantalla PROM. RESULTADOS, presione ▼ hasta que se resalte MENÚ y, a continuación, presione OK.

PROM. ANTES COMER
mg/dL

DÍAS	NÚM.	PROM.
7	14	148
14	34	140
30	43	137

NOTA:
- Los promedios de resultados proporcionan información sobre resultados anteriores. **No** utilice promedios de resultados para tomar decisiones inmediatas sobre tratamientos.
- Si cambia la configuración de la fecha, es posible que sus promedios también se modifiquen. El medidor calcula promedios de acuerdo con los períodos de 7, 14 y 30 días que finalizan en la configuración de la fecha actual.
- Si no tiene resultados en períodos pasados de 7, 14 ó 30 días, las columnas NÚM y PROM mostrarán 0. También, si no utiliza la función indicador de comida, entonces las columnas NÚM y PROM mostrarán 0 en las pantallas promedio de ANTES DE COMER y DESPUÉS DE COMER.

PROM DESPUÉS COMER
mg/dL

DÍAS	NÚM.	PROM.
7	0	0
14	0	0
30	0	0

Para ver promedios de diferentes horas del día o por una cantidad diferente de días, puede utilizar el programa para la administración de la diabetes OneTouch® y su computadora personal. Consulte *Cómo descargar resultados a una computadora* en esta sección.

Cómo descargar resultados a una computadora

Puede utilizar su medidor con el Software para Gestión de la Diabetes (DMS) OneTouch® para almacenar sus registros y ayudar a establecer patrones para planificar comidas, ejercicio y medicamentos. OneTouch® DMS coloca información que descarga del medidor en cuadros y gráficas. Si usted es un usuario actual de OneTouch® DMS, es posible que requiera actualizaciones adicionales de software para usar con el medidor OneTouch® Ultra® 2. Visite www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

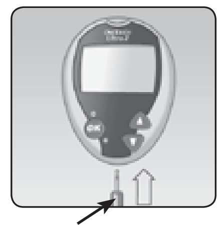
❶ Adquiera el programa y el cable requeridos
Para solicitar información y aprender más acerca del Software para Gestión de la Diabetes OneTouch®, visite la página www.OneTouchDiabetesSoftware.com.

❷ Instale el programa en una computadora
Siga las instrucciones de instalación suministradas con el software. Si se está utilizando un cable de interfaz OneTouch® (formato USB), instale el controlador de software.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una posible descarga, No inserte la tira reactiva mientras el medidor esté conectado a una computadora con el cable de interfaz OneTouch®.

❸ Prepárese para transferir las lecturas
Conecte el cable de interfaz de OneTouch® al puerto COM o al USB en su computadora.

Asegúrese de que el medidor esté apagado. Si inserta el cable mientras el medidor esté encendido, éste no responderá a las órdenes de la computadora. Luego conecte el otro extremo del Cable de Interfaz OneTouch® al puerto de datos del medidor.



Cable de interfaz





❹ Transfiera los datos
Siga las instrucciones incluidas en el DMS OneTouch® para descargar los resultados desde el medidor.

Una vez que se envía el comando para iniciar la descarga desde la computadora hacia el medidor, la pantalla del medidor mostrará "PC", que indica que el medidor está en modo de comunicación. No podrá realizar pruebas cuando el medidor está en modo de comunicación.

6 Prueba con solución de control

Cuándo realizar una prueba con solución de control

La solución de control OneTouch® Ultra® contiene una cantidad conocida de glucosa y se utiliza para verificar que el medidor y las tiras reactivas funcionen correctamente.

- Realice una prueba con solución de control:
  - siempre que abra un frasco nuevo de tiras reactivas.
  - si sospecha que el medidor o las tiras reactivas no están funcionando correctamente.
  - si ha obtenido resultados inesperados de glucosa en la sangre en repetidas ocasiones.
  - si se cayó o se dañó el medidor.

NOTA:
- Use únicamente solución de control OneTouch® Ultra® con su medidor OneTouch® Ultra® 2.
- Las pruebas con solución de control se deben realizar a temperatura ambiente (68 a 77 °F). Asegúrese de que su medidor, las tiras reactivas y la solución de control estén a temperatura ambiente antes de la prueba.
- Escriba en la etiqueta del frasco la fecha de descarte (3 meses después de haber abierto el frasco por primera vez) la primera vez que lo abra.

⚠ **PRECAUCIÓN: No** ingiera la solución de control; no es apta para consumo humano. **No** aplique solución de control sobre la piel ni los ojos ya que puede causar irritación.

Cómo realizar una prueba con solución de control

Comience con el medidor apagado. Si encendió el medidor para cambiar las configuraciones o revisar resultados anteriores, apáguelo.



1 Verifique el código del frasco de tiras reactivas antes de insertar la tira reactiva

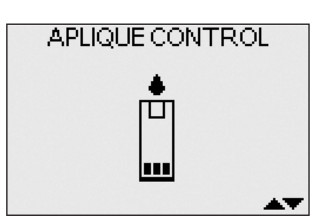


2 Inserte una tira reactiva para encender el medidor
Asegúrese de que las tres barras de contacto queden de frente a usted. Empuje la tira reactiva hacia adentro hasta que no avance más. **No** doble la tira reactiva.



3 Haga coincidir el código del medidor con el código del frasco de tiras reactivas
Si no coinciden, presione ▲ o ▼ para hacer coincidir los códigos del medidor y del frasco de tiras reactivas. El nuevo número de código se iluminara de forma intermitente en la pantalla durante tres segundos, luego dejará de parpadear y después mostrará la pantalla APLIQUE SANGRE.

Si los códigos coinciden, presione OK para ir a la pantalla APLIQUE SANGRE. Cuando no se realiza un cambio después de cinco segundos, aparece la pantalla APLIQUE SANGRE.



4 Marque la prueba como una prueba con solución de control
Presione ▲ para cambiar APLIQUE SANGRE a APLIQUE CONTROL. Debe marcar la prueba antes de aplicar la solución de control. Después de haber completado la prueba, ya no podrá cambiar la marca.

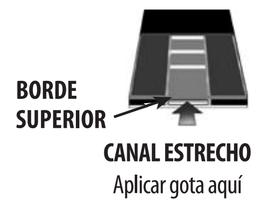
El medidor está listo para realizar una prueba con la solución de control.

❺ Prepare y aplique la solución de control

Agite el frasco de solución de control antes de cada prueba. Retire la tapa y apriete el frasco para desechar la primera gota. Luego, limpie la punta con un trapo o paño limpio. Sostenga el frasco hacia abajo y cuidadosamente apriete para extraer una gota que cuelgue.



Toque y sostenga la gota colgante de solución de control en donde el canal estrecho se junta con el **BORDE SUPERIOR** de la tira reactiva. Asegúrese de que la ventana de confirmación se llene completamente. La solución de control no se debe aplicar en el lado plano de la tira reactiva.





112 mg/dL
SOLUCIÓN DE CONTROL
09-17-09 10:23 AM

❻ Lea el resultado

Cuando se haya llenado la ventana de confirmación, el medidor empezará una cuenta regresiva de 5 a 1.

El resultado con solución de control aparecerá en la pantalla, además de la fecha, la hora, la unidad de medida y las palabras SOLUCIÓN DE CONTROL. Los resultados de la solución de control se pueden ver en la lista de resultados anteriores, pero no se toman en cuenta en los promedios de resultados.

❼ Compruebe si el resultado está dentro de los límites

Compare el resultado mostrado en el medidor con el rango de solución de control impreso **en el frasco de tiras reactivas**. Cada frasco de tiras reactivas puede tener distinto rango de solución de control. Si los resultados obtenidos no se encuentran dentro de este rango, el medidor y las tiras reactivas podrían no estar funcionando correctamente. Repita la prueba con solución de control.

Los resultados fuera de los rangos pueden ser consecuencia de:
- no haber seguido las instrucciones detalladas en los pasos 1 a 7,
- que la solución de control esté vencida o contaminada,
- que la tira reactiva esté vencida o dañada,
- el uso de una tira reactiva o solución de control después de su fecha de descarte, o
- un problema con el medidor.

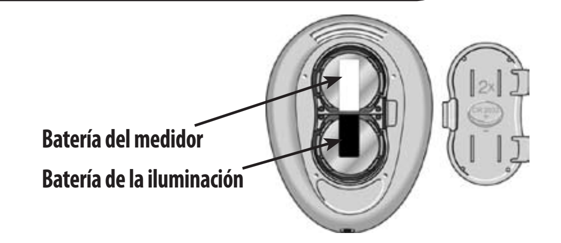


⚠ **PRECAUCIÓN:** El rango para la solución de control impreso en el frasco de tiras reactivas corresponde únicamente a la solución de control OneTouch® Ultra®. No es un rango recomendado para el nivel de glucosa en la sangre.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Si continúa obteniendo resultados de prueba con la solución de control que se encuentran fuera de los rangos impresos en el frasco de tiras reactivas, **No** utilice el medidor, las tiras reactivas ni la solución de control. Comuníquese con el Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana).

Cómo cambiar la batería

Su medidor OneTouch® Ultra® 2 utiliza dos baterías de litio CR 2032 de 3.0 voltios (o su equivalente). Puede adquirir baterías de repuesto en la mayoría de los negocios que venden baterías. Su medidor viene con dos baterías ya instaladas: una que enciende el medidor y otra que enciende la iluminación.



Batería baja del medidor
El medidor muestra un icono de batería ( ) en la esquina superior derecha de la pantalla o un mensaje de batería baja para indicar la condición únicamente de la batería del **medidor**. Cuando aparece el icono de batería por primera vez, queda suficiente energía para un mínimo de 100 pruebas más. Debe reemplazar la batería del medidor lo más pronto posible.

ADVERTENCIA
BATERIA BAJA
¡CAMBIE BATERIA YA!
CONSULTAR MANUAL

Cuando su medidor muestra el mensaje en pantalla BATERÍA BAJA, no queda suficiente energía en la batería para realizar una prueba. Debe instalar una batería nueva antes de utilizar su medidor.

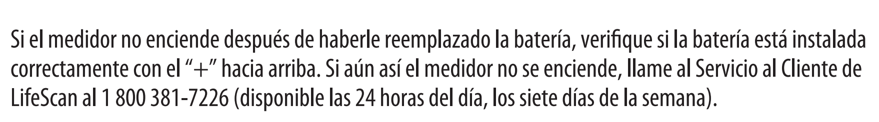
Batería baja de la iluminación
Sustituya la batería de la iluminación cuando note que ésta no se enciende. No habrá ningún icono en la pantalla del medidor para indicar que la batería de iluminación está baja. Observe que el medidor proporcionará resultados precisos de glucosa en la sangre aun cuando sea necesario cambiar la batería de la iluminación.

Cómo cambiar la batería

❶ Retire la batería usada
Comience con el medidor apagado. Abra la puerta de la batería y tire de la cinta de la batería.
La cinta blanca corresponde a la batería del medidor y la cinta negra corresponde a la batería de la iluminación.






⚠ ADVERTENCIA: Para evitar una posible descarga eléctrica, No cambie ninguna de las baterías mientras el medidor esté conectado a una computadora con el cable de interfaz One Touch®.

❷ Inserte la nueva batería
Con el lado "+" hacia arriba orientado hacia usted, coloque la batería en el compartimiento dentro del doblez de la cinta. Empuje la batería hasta que quede correctamente colocada. Introduzca ambas lengüetas de la puerta del compartimiento de la batería en las ranuras correspondientes del medidor y empuje hacia abajo hasta oír un clic, que indica que la puerta se ha fijado en su lugar.



Si el medidor no enciende después de haberle reemplazado la batería, verifique si la batería está instalada correctamente con el "+" hacia arriba. Si aún así el medidor no se enciende, llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana).

❸ Compruebe la configuración del medidor
Al quitar la batería del medidor, los resultados almacenados no se verán afectados. Sin embargo, puede ser necesario volver a configurar el medidor. Consulte *Configuración del idioma, la fecha y la hora del medidor* en la Sección 2.

❹ Deseche las baterías
Este producto tiene una batería de iones de litio, la cual contiene materiales de percloratos que pueden requerir un manejo especial. Deseche las baterías de acuerdo con las reglamentaciones ambientales locales.

Cuidado del sistema

Su Sistema de supervisión de glucosa en la sangre OneTouch® Ultra® 2 no necesita ningún mantenimiento especial.

Almacenamiento del sistema

Guarde el medidor, las tiras reactivas, la solución de control y demás elementos en su estuche después de cada uso. Guarde todos los elementos en un lugar fresco y seco, a una temperatura por debajo de los 86 °F, pero **No** los refrigere. Mantenga todos los elementos alejados del calor y de la luz directa del sol.

Cierre bien la tapa del frasco de tiras reactivas y del frasco de solución de control inmediatamente después de su uso para evitar contaminación o daño. Guarde las tiras reactivas únicamente en el frasco original.

Cómo comprobar si las tiras reactivas y la solución de control están vencidas o dañadas

La fecha de vencimiento de las tiras reactivas y de la solución de control está impresa en las etiquetas del frasco. Cuando abra por primera vez un frasco nuevo de tiras reactivas o solución de control, registre la fecha de descarte que figura en la etiqueta. Consulte el frasco de tiras reactivas o de la solución de control para obtener instrucciones para determinar su fecha de descarte.

⚠ **PRECAUCIÓN: No** utilice tiras reactivas o solución de control después de la fecha de vencimiento impresa en el frasco o de la fecha de descarte, según la que ocurra primero, ya que los resultados obtenidos podrían ser inexactos.

Limpieza del medidor

Para limpiar el medidor, limpie la superficie exterior con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave. **No** utilice alcohol ni ningún otro disolvente para limpiar el medidor.

No permita que penetre ningún líquido, suciedad, polvo, sangre ni solución de control en el interior del medidor por el puerto de prueba ni por el de datos. Nunca rocíe el medidor con solución limpiadora ni lo sumerja en ningún líquido.

Limpieza del dispositivo de punción y de la tapa transparente

Para limpiar estos elementos, utilice un paño suave humedecido en agua y un detergente suave. **No** sumerja el dispositivo de punción en ningún líquido.

Para desinfectar estos elementos, prepare una solución que contenga una parte de blanqueador de uso doméstico y diez partes de agua. Limpie el dispositivo de punción con un paño suave humedecido en esta solución. Sumerja **únicamente las tapas** en esta solución durante 30 minutos. Luego de la desinfección, enjuáguelas brevemente con agua y deje que ambas se sequen al aire.

8 Solución de problemas e información detallada sobre el sistema

Solución de problemas

El medidor OneTouch® Ultra® 2 muestra mensajes cuando existen problemas con la tira reactiva, con el medidor o cuando sus niveles de glucosa en la sangre son superiores a 600 mg/dL o inferiores a 20 mg/dL. No en todos los casos aparecen mensajes cuando se presenta un problema. Como consecuencia del uso inapropiado, se puede producir un resultado inexacto sin que aparezca un mensaje de error.



En esta Sección, las pantallas en las que se lee el mensaje "CONSULTAR MANUAL" indican que debe leer la Guía del usuario.

Mensaje	Qué significa	Qué hacer
ADVERTENCIA GLUCOSA BAJA MENOS DE 20 mg/dL	Es posible que tenga un nivel de glucosa en la sangre muy bajo (hipoglucemia grave), inferior a 20 mg/dL.	**Esta condición puede requerir tratamiento inmediato, según las indicaciones de su profesional médico.** Aunque este mensaje podría deberse a un error de la prueba, es más seguro recibir tratamiento primero y luego realizar otra prueba.
ADVERTENCIA GLUCOSA ALTA MÁS DE 600 mg/dL	Podría tener un nivel de glucosa en la sangre muy alto (hiperglucemia grave), superior a 600 mg/dL.	Realice una nueva prueba de su nivel de glucosa. Si el resultado es GLUCOSA ALTA nuevamente, obtenga y siga las instrucciones de su médico inmediatamente.
ADVERTENCIA ERROR TEMPERATURA FUERA DEL RANGO OPERATIVO CONSULTAR MANUAL	El medidor está demasiado caliente (arriba de 111 °F) o demasiado frío (abajo de 43 °F) para que funcione correctamente.	Espere unos minutos e inserte una tira reactiva nueva. Si no obtiene otro mensaje de ERROR TEMPERATURA, entonces el medidor ya se encuentra dentro del margen normal de funcionamiento.
ADVERTENCIA ERROR 1 FALLO MEDIDOR LLAME SERV. CLIENTE	Existe un problema con el medidor.	**No** utilice el medidor.
ADVERTENCIA ERROR 2 FALLO MEDIDOR O TIRA REPITA CON NUEVA TIRA	Mensaje de error que podría deberse a la utilización de una tira reactiva ya usada o a un problema del medidor.	Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre.
ADVERTENCIA ERROR 3 MEDIDOR NO ESTABA LISTO REPITA CON NUEVA TIRA	La muestra se aplicó antes de que estuviera listo el medidor.	Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Aplique una muestra de sangre o de solución de control únicamente después de que aparezca APLIQUE SANGRE o APLIQUE CONTROL en la pantalla.

Mensaje	Qué significa	Qué hacer
ADVERTENCIA ERROR 4 FALLO TIRA CONSULTAR MANUAL	***Posiblemente se deba a una de las siguientes causas:*** Podría tener alto el nivel de glucosa y haber hecho la prueba en un ambiente cercano al extremo inferior del margen de la temperatura de funcionamiento del sistema (43-111 °F). *O bien,*	Si hizo la prueba en un ambiente fresco, repita la prueba en un ambiente más cálido con una tira reactiva nueva; consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre.
	Es posible que haya un problema con la tira reactiva. Por ejemplo, podría estar dañada o haberse movido durante la prueba. *O bien,*	Si hizo la prueba en un ambiente normal o cálido, repita la prueba con una tira reactiva nueva; consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre.
	La muestra se aplicó de manera incorrecta. *O bien,* Podría haber algún problema con el medidor.	Si aplicó la muestra de manera incorrecta, revise las páginas acerca de la aplicación de la sangre (consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre) o las pruebas con solución de control (consulte la Sección 6, Prueba con solución de control) y repita la prueba con una tira reactiva nueva.
ADVERTENCIA ERROR 5 FALLO TIRA O POCA SANGRE REPITA CON NUEVA TIRA	El medidor ha detectado un problema con la tira reactiva. Las posibles causas son que la tira reactiva esté dañada o que no se haya llenado completamente la ventana de confirmación.	Repita la prueba con una tira reactiva nueva. Consulte la información sobre aplicación de sangre (consulte la Sección 3, Cómo medir su nivel de glucosa en la sangre) o las pruebas con solución de control (consulte la Sección 6, Prueba con solución de control).
104 mg/dL 10-08-09 11:15 AM	La batería del medidor está baja, pero queda carga suficiente para realizar una prueba.	Cuando aparece el icono de batería por primera vez, queda suficiente energía para un mínimo de 100 pruebas más. Los resultados de las pruebas continuarán siendo precisos, pero debe reemplazar la batería lo antes posible.
ADVERTENCIA BATERIA BAJA ¡CAMBIE BATERIA YA! CONSULTAR MANUAL	La batería del medidor no tiene carga suficiente para realizar una prueba.	Reemplace la batería del medidor.

Mensaje	Qué significa	Qué hacer
— — —	No hay resultados en la memoria, por ejemplo, la primera vez que se utilizó el medidor. *O bien,* Su medidor no logró recuperar este resultado. Este resultado no se incluirá en los promedios de los resultados.	Todavía puede realizar una prueba de glucosa en la sangre y obtener un resultado preciso. Llame al Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana) para informar sobre esta situación, **salvo** que sea la primera vez que utiliza el medidor.
TODOS RESULT. mg/dL 09-19 2:25 PM 104 * + --- 09-17 10:23 AM 112 C 09-16 11:44 AM LO 1 DE 4 MENÚ ▲▼	Su medidor no logró recuperar este resultado. Este resultado no se incluirá en los promedios de los resultados.	Aún puede realizar una prueba de glucosa en la sangre y obtener un resultado preciso, pero comuníquese con el Servicio al Cliente de LifeScan al 1 800 381-7226 (disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana) para informar sobre esta situación.

Información detallada acerca del sistema

Comparación de los resultados del medidor y del laboratorio

Los resultados de las pruebas con el medidor OneTouch® Ultra® 2 son calibrados con plasma. Esto le ayuda a usted y a su profesional médico a comparar los resultados del medidor con los análisis de laboratorio. Si ha estado utilizando otro tipo de medidor, un medidor que suministre resultados calibrados con sangre completa, podría observar que los resultados con el sistema OneTouch® Ultra® 2 son aproximadamente un 12% más altos.

Tanto los resultados de las pruebas obtenidas con el medidor OneTouch® Ultra® 2 como los del laboratorio se expresan en unidades equivalentes de plasma. Sin embargo, el resultado que usted obtenga en su medidor podría ser diferente del resultado del laboratorio debido a una variación normal. Los resultados del medidor se pueden ver afectados por factores y condiciones que no afectan a los resultados del laboratorio de la misma manera.

El valor de glucosa que obtenga con su medidor OneTouch® Ultra® 2 se considera exacto cuando está dentro del margen de ±20% de los valores del laboratorio. Existen algunas situaciones específicas que podrían causar una diferencia de más de ±20%:

- Ha comido recientemente. El nivel de glucosa en la sangre tomado de la punta del dedo puede ser hasta 70 mg/dL más alto que el obtenido con la sangre extraída de una vena (muestra venosa) utilizada para una prueba de laboratorio.[1]
- Su hematocrito (porcentaje de la sangre que corresponde a glóbulos rojos) es alto (más del 55%) o bajo (menos del 30%).
- Usted está seriamente deshidratado.
- Realizó la prueba a una temperatura cercana al límite inferior del margen de funcionamiento (43 °F) y obtuvo un resultado de glucosa alta (es decir, superior a 180 mg/dL). En esta situación, repita la prueba en un ambiente más cálido con una nueva tira reactiva tan pronto como sea posible.

Para obtener datos exactos y precisos e información importante sobre limitaciones, consulte el adjunto que se proporciona con las tiras reactivas.

1. Sacks, D.B.: "Carbohydrates". Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

Para maximizar sus probabilidades de una comparación exacta entre el medidor y los resultados de laboratorio, siga algunas directrices básicas:

Antes de ir al laboratorio
- Realice una prueba con solución de control para verificar que el medidor esté funcionando correctamente.
- **No** coma durante las ocho horas previas a la prueba como mínimo.
- Cuando vaya al laboratorio, lleve el medidor consigo.

Mientras está en el laboratorio
- Realice la prueba con su medidor a los 15 minutos de la prueba del laboratorio.
- Utilice exclusivamente sangre completa capilar de reciente extracción obtenida de la punta del dedo.
- Siga todas las instrucciones contenidas en esta Guía del usuario para realizar una prueba de glucosa en la sangre con su medidor.

Especificaciones técnicas

Intervalo de resultados informado	20 a 600 mg/dL	**Memoria**	500 resultados de pruebas de glucosa en la sangre o de solución de control
Calibración	Equivalente a plasma	**Apagado automático**	2 minutos después de la última acción
Muestra	Sangre completa capilar recién extraída	**Tamaño**	3.12 x 2.25 x 0.90 pulgadas o 7.92 x 5.72 x 2.29 cm
Tiempo de prueba	5 segundos	**Peso**	Aproximadamente 1.5 onzas,
Método de prueba	Biosensor de glucosa oxidasa		con baterías
Fuente de energía del medidor	Una batería de litio reemplazable CR 2032 de 3.0 voltios (o su equivalente)	**Margen de funcionamiento**	Temperatura: 43 a 111 °F Humedad relativa: 10 a 90% Altitud: hasta 10,000 pies 3,048 metros Hematocrito: 30 a 55%
Fuente de energía de la iluminación	Una batería de litio reemplazable CR 2032 de 3.0 voltios (o su equivalente)	**Clasificación de la batería**	2 x 3.0 V c.c., 60 mA (2 baterías CR 2032) ⎓ corriente continua
Unidad de medida	mg/dL		

Estándares eléctricos y de seguridad

Este medidor cumple con la norma CISPR 11: 2003, Clase B (solamente radiada). Las emisiones de energía utilizadas son bajas y es poco probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos. El medidor ha sido probado con respecto a la inmunidad a descargas electroestáticas Nivel 3, según se especifica en IEC 61000-4-2. Este medidor ha sido probado con respecto a la inmunidad a la interferencia de radiofrecuencia en el rango de frecuencia de 80 MHz a 2.5 GHz a 3 V/m según se especifica en IEC 61000-4-3.

Clasificación de grado de protección: IP32